

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Языковая подготовка военных специалистов в контексте профессиональной коммуникации

Language Training of Military Specialists in the Context of Professional Communication

DOI: 10.12737/2587-9103-2022-12-1-53-59

Получено: 11 декабря 2022 г. / Одобрено: 22 декабря 2022 г. / Опубликовано: 26 февраля 2023 г.

**Л.П. Костикова**

Д-р пед. наук, профессор,
Рязанский государственный университет
имени С.А. Есенина,
Россия, 390000, г. Рязань, ул. Свободы, 46,
Рязанское гвардейское высшее
воздушно-десантное командное училище
Россия, 390031, г. Рязань, площадь Маргелова, 1,
e-mail: kost@post.rzn.ru

L.P. Kostikova

Ph.D. (Education), Dr. Habil,
Ryazan State University named for S. Yesenin,
46, Svobody Str., Ryazan, 390000, Russia,
Ryazan Guard Higher Airborne Command School,
1, Margelov Sq., Ryazan, 390031, Russia,
e-mail: kost@post.rzn.ru

**Б.А. Шевченко**

Канд. пед. наук, доцент кафедры специального
лингвистического обеспечения,
Рязанское гвардейское высшее
воздушно-десантное командное училище
Россия, 390031, Рязань, площадь Маргелова, 1,
e-mail: b.a.shevchenko@yandex.ru

B.A. Shevchenko

Ph.D. (Education), Associate Professor, Department
of Special Linguistic Support,
Ryazan Guard Higher Airborne Command School,
1, Margelov Sq., Ryazan, 390031, Russia,
e-mail: b.a.shevchenko@yandex.ru

**Е.С. Чернявская**

Канд. филол. наук, доцент,
зав. кафедрой иностранных языков,
Рязанское гвардейское высшее
воздушно-десантное командное училище,
Россия, 390031, г. Рязань, площадь Маргелова, 1,
e-mail: mailblack@mail.ru

E.S. Cherniavskaya

Ph.D. (Philology), Associate Professor,
Head of the Department of Foreign Languages,
Ryazan Guard Higher Airborne Command School,
1, Margelov Sq., Ryazan, 390031, Russia,
e-mail: mailblack@mail.ru

Аннотация

Введение. Расширение контактов и взаимодействия с иностранными государствами по вопросам обеспечения безопасности и стабильности повышает требования к профессиональной языковой подготовке военных специалистов, к их способности к профессиональной коммуникации на иностранном языке. Ориентация на международное сотрудничество обязывает военнослужащих постоянно совершенствовать свои знания, самостоятельно осваивать новую информацию, связанную с новыми видами вооружений и военной техники. Предполагается, что языковая подготовка военных специалистов будет эффективной, если она будет ориентирована на профессиональную коммуникацию.

Цель исследования – выявить отношение будущих военных специалистов к профессиональной коммуникации в процессе языковой подготовки в военном вузе.

Методы и материалы. Методологической ориентацией данного исследования выступает интегрированный подход к обучению иностранным языкам. В ходе исследования был проведен анкетный опрос курсантов 3–4-го курсов Рязанского гвардейского высшего воздушно-десантного командного училища. Общее число респондентов составляет 64 человека, в возрасте 19–22 лет, юноши.

Результаты исследования. На основе интегрированного подхода осуществляется включение военной терминологии в содержание занятий по иностранному языку, подчеркивается необходимость рассмотрения опыта участия российских военнослужащих в боевых операциях, в международных конфликтах и в миротворческих миссиях.

Научная новизна. Доказано, что применение педагогических технологий активизации и интенсификации деятельности обучающихся способствует совершенствованию их подготовки к профессиональной

Abstract

Introduction. The expansion of contacts and interaction with foreign states on security and stability issues increases the requirements for the professional language training of military specialists, their ability to professional communication in a foreign language. The focus on international cooperation obliges military personnel to constantly improve their knowledge, independently master new information related to new types of weapons and military equipment. It is assumed that the language training of military specialists will be effective if it is focused on professional communication.

The purpose of the study is to identify the attitude of future military specialists to professional communication in the process of language training at a military university.

Methods and materials. The methodological orientation of this study is integrated approach to teaching foreign languages. During the study, a questionnaire survey of cadets of 3-4 courses of the Ryazan Guards Higher Airborne Command School was conducted. The total number of respondents is 64 people, aged 19-22 years, young men.

Study results. On the basis of an integrated approach, military terminology is included in the content of foreign language classes, the need to consider the experience of Russian military personnel in military operations, international conflicts and peacekeeping missions is emphasized.

Scientific novelty. It has been proven that the use of pedagogical technologies for activating and intensifying the activities of students contributes to improving their preparation for professional communication. It is determined that the participation of cadets in project technologies, role-playing games and in the analysis of specific situations focused on the disclosure of their creative potential and the development of the desire for cognitive activity requires them to be more independent and self-organization.

ной коммуникации. Определено, что участие курсантов в проведении проектных технологий, ролевых игр и в анализе конкретных ситуаций, ориентированных на раскрытие их творческого потенциала и развитие стремления к познавательной активности, требует от них большей самостоятельности и самоорганизации.

Заключение. В условиях эскалации международных конфликтов всё более актуальными становятся вопросы готовности военных специалистов к профессиональной коммуникации. Результаты исследования могут быть использованы для разработки индивидуальных траекторий обучения военных специалистов.

Ключевые слова: профессиональная коммуникация, профессиональная языковая подготовка, военные специалисты, межличностная коммуникация, педагогические технологии активной деятельности.

Введение

Важным направлением деятельности Министерства обороны Российской Федерации является расширение контактов и взаимодействия с иностранными государствами по вопросам обеспечения безопасности и стабильности, что, несомненно, повышает требования к профессиональной языковой подготовке военных специалистов, к их способности осуществлять профессиональную коммуникацию с использованием иностранного языка. Ориентация на международное сотрудничество трансформировала требования, предъявляемые к профессиональной подготовке военных, уровню их образования и обученности, верно подчёркивают К.Э. Безукладников и О.В. Вахрушева, а также обусловила потребность Вооружённых сил Российской Федерации в военнослужащих, владеющих иностранным языком [4].

Активное международное сотрудничество с различными странами, как дружественными, так и недружественными, обязывает военных специалистов постоянно совершенствовать свои знания, осваивать новую информацию, связанную с решением коммуникативных задач в профессиональной деятельности. «Необходимо так организовать языковое образование, — справедливо утверждает Е.В. Воевода, — чтобы готовить специалистов, которые смогут <...> отстаивать интересы России в том числе средствами иностранного языка» [5, с. 17].

В настоящее время наша страна организует и успешно проводит международные мероприятия, с привлечением военных специалистов из различных стран мира. Так, например, с 2016 г. проводятся Международные армейские игры, которые направлены на укрепление международного военного сотрудничества. Опыт, полученный российскими и иностранными военнослужащими во время участия в играх, является очень важным и положительно влияет на укрепление международного военного сотрудничества и укрепление престижа Российской Федерации на международном уровне.

Conclusion. In the context of escalation of international conflicts, issues of readiness of military specialists for professional communication become more and more urgent. The results of the study can be used to develop individual training trajectories for military specialists.

Keywords: professional communication, professional language training, military specialists, interpersonal communication, active educational technologies.

Одним из важнейших мероприятий реализации международного сотрудничества является Международный военно-технический форум «Армия», являющийся одним из важнейших мероприятий для Вооружённых сил Российской Федерации, в котором с каждым годом принимают участие всё большее число представителей из различных стран мира. Место проведения форума — многофункциональный специализированный конгрессно-выставочный центр «Патриот», представляющий собой первый в мире постоянно действующий выставочный центр инновационного типа.

Как видим, профессиональная коммуникация в сфере международного военного сотрудничества постоянно развивается и требует всё более пристального внимания к языковой подготовке военных специалистов. «Язык профессиональной коммуникации, — верно подчёркивают А.Д. Дейкина и Е.И. Цуканова, — требует от коммуникантов таких коммуникативных качеств речи, как правильность и точность. Особенно остро стоит вопрос о терминологической точности профессиональной речи, в частности в области педагогического общения» [9, с. 49]. О важности рассмотрения вызовов профессиональной коммуникации в современных условиях пишет Л.М. Гончарова [6], акцентируя при этом своё внимание на многоликости проблем и многоаспектности задач современной коммуникативистики [7].

Предположение исследования заключается в том, что языковая подготовка военных специалистов будет более эффективной, если она ориентируется на профессиональную коммуникацию. Выявление предпочтений и оценок курсантов военного вуза позволит получить данные, которые можно использовать для совершенствования навыков профессиональной коммуникации в процессе языковой подготовки военных специалистов.

Цель статьи — выявить мнение курсантов о возможных путях совершенствования профессиональной коммуникации в процессе языковой подготовки в военном вузе.

Методология и методы

Методология исследования. Методологическую основу исследования составляет интегрированный методологический подход к профессиональной языковой подготовке военных специалистов, определяющий тесную взаимосвязь лингвистических и профессиональных знаний в едином образовательном процессе. Исследование базируется на идеях предметно-языкового интегрированного обучения студентов профессиональному общению в России П.В. Сысоева [15], интегрированного подхода в предметно-языковом обучении в вузе С.К. Гураль и соавт. [8], интегрированного подхода в формировании профессиональной межкультурной коммуникативной компетенции Н.В. Барышникова и В.Л. Бернштейн [3, с. 143–144], а также межпредметной, внутрипредметной, межличностной, внутри личностной интеграции и современных образовательных технологий, что, по верному утверждению В.А. Соколовой и Ю.В. Титовой, позволяет поставить в центр личность обучающегося [13].

В качестве *теоретических методов* использовались: анализ, систематизация и обобщение положений научной литературы по проблеме исследования. *Эмпирические методы* включали педагогическое наблюдение, поскольку авторы являются преподавателями иностранного языка в Рязанском гвардейском высшем воздушно-десантном командном училище (РВВДКУ), анализ результатов педагогической деятельности. Был также проведён групповой анкетный опрос курсантов 3-го и 4-го курсов, в котором приняли участие 64 человека, в возрасте 19–22 лет, юноши.

Овладение военной терминологией

Высокий уровень сложности современных глобальных вызовов и угроз требует использования в процессе профессиональной языковой подготовки военных специалистов, новейших данных о видах вооружений и военной техники зарубежных армий, а также боевой опыт подразделений современных Вооружённых сил Российской Федерации. Педагогически грамотное использование боевого опыта при обучении курсантов, верно подчёркивает А.В. Соловьёва, даёт им возможность развивать творческое профессиональное мышление, важнейшие морально-боевые качества, способность объективно оценивать себя и потребность в самосовершенствовании [14, с. 95]. При этом изучение основ терминологии является условием эффективной подготовки к профессиональной коммуникации, специалист должен правильно пользоваться научными наименованиями, уметь извлекать заключённую в термин информацию [2, с. 34].

Поскольку военные специалисты принимают активное участие в проведении и организации военных операций и миротворческих миссиях, то и на занятиях по иностранному языку необходимо рассматривать актуальную военную терминологию. Так, в последнее время в средствах массовой информации нередко появляются термины, обозначающие предоставляемое США и странами НАТО вооружений и военной техники. Среди них есть аббревиатуры, акронимы, бэкронимы, метафоры и другие лексические единицы.

В процессе профессиональной языковой подготовки обсуждается значение и произношение наиболее часто встречающихся в СМИ военных терминов. Приведём некоторые примеры [21]:

Аббревиатуры

Аббревиатура (итал. *abbreviatura* от лат. *brevis* — краткий) или сокращение. В старинных рукописях и книгах — сокращённое написание слова или группы слов, имеющих морфологический смысл. В современных изданиях — любое сокращённое слово или словосочетание [20].

GLSDB — англ. *Ground Launched Small Diameter Bomb*, запускаемая с земли малогабаритная высокоточная бомба. Боеприпас запускается с той же РСЗО *M270 MLRS*, в высшей точке бомба отделяется от ракеты и далее планирует к цели, как будто сброшенная с самолета. Дальность заявлена в 160 км.

MLRS — англ. *Multiple Launch Rocket System*, американская универсальная пусковая установка, использующаяся в качестве РСЗО для запуска тактических ракет.

JDAM — англ. *Joint Direct Attack Munition*, комплект оборудования на основе технологии *GPS*, преобразующий существующие свободнопадающие бомбы («тупые» бомбы, англ. «*dumb bombs*») во всепогодные корректируемые («умные», англ. «*smart*») боеприпасы.

Акронимы

Акроним (от греч. *ἄκρος* — «высший, крайний» и *ὄνομα* — «имя») — аббревиатура, образованная из начальных букв, частей слов или словосочетаний, произносимая как единое слово, а не по буквам [20].

ATACMS — англ. *Army TACtical Missile System* (армейский тактический ракетный комплекс, тактическая баллистическая ракета класса земля — земля, дальность применения до 300 км).

HIMARS — англ. *High Mobility Artillery Rocket System* (высокомобильный артиллерийский ракетный комплекс, американская реактивная система залпового огня на колёсном шасси).

HARM — англ. *High-Speed Anti-Radiation Missile* (американская высокоскоростная противорадиолокационная ракета, способная наводиться на высокочастотные РЛС).

IRIS-T — англ. *Infra-Red Imaging System Tail* (ракета класса «воздух-воздух» малой дальности, оснащённая охлаждаемой инфракрасной головкой самонаведения).

NASAMS — англ. *Norwegian Advanced Surface-to-Air Missile System* (передвижной норвежский зенитный ракетный комплекс, предназначенный для борьбы с маневрирующими аэродинамическими целями на малых и средних высотах, может уничтожать БПЛА, баллистические ракеты, вертолёты, самолёты, крылатые ракеты и другие цели).

Бэкронимы

Бэкроним (англ. *backronym*, от англ. *back* «обратно» + акроним) — набор слов, используемый для создания акронима из известного слова-неакронима, нескольких слов-неакронимов или акронима, имеющего совершенно другое значение [20].

PATRIOT — англ. *Phased Array Tracking Radar to Intercept on Target*, «РЛС сопровождения с фазированной антенной решёткой для перехвата цели по линии визирования», американский зенитный ракетный комплекс, состоящий на вооружении Армии США и армий стран-союзниц).

Hawk — англ. «ястреб», *Homing All the Way Killer*, «перехватчик, управляемый на всей траектории полёта», американский войсковой зенитный ракетный комплекс средней дальности).

Метафоры

Метафора — употребление слова в переносном значении; словосочетание, характеризующее данное явление путем перенесения на него признаков, присущих другому явлению (в силу того или иного сходства сближаемых явлений), которое таким образом его замещает [20].

Screaming Eagles — англ. «Кричащие орлы», имеющие характерный нашивочный знак (тактическое соединение Армии США, подготовленное для проведения десантных операций с использованием военно-транспортных самолётов и вертолётов).

Stinger — англ. «жало», американский переносной зенитно-ракетный комплекс (ПЗРК), предназначенный для поражения низколетящих воздушных целей (самолётов, вертолётов, БПЛА).

Javelin — англ. «метательное копьё, дротик», американский переносной противотанковый ракетный комплекс, предназначенный для поражения бронетехники и низколетящих малоскоростных целей (вертолётов, БПЛА, заходящих на посадку винтомоторных самолётов).

Steadfast Noon — англ. «Стойкий полдень», плановые учения НАТО по ядерному сдерживанию с участием 14 стран и до 60 военных самолетов, которые проходили в октябре 2022 г.

Отмечая растущую популярность военных метафор в английских средствах массовой информации

в качестве языкового выразительного средства, Л.Б. Иванова справедливо подчёркивает, что для привлечения внимания аудитории многие субъекты медиа дискурса в своем тексте прибегают к применению военных метафор как наиболее эмоционально воздействующих инструментов. «В этой связи военному переводчику требуется умение пользоваться такими выразительными средствами как военная метафора для осуществления перевода и оформления полученного текста» [10, с. 72].

Подчеркнём, что в рассмотрении акронимов, бэкронимов, метафор и других лексических единиц, обозначающих военную терминологию, заключается практико-ориентированность профессиональной языковой подготовки военных специалистов, проявляющаяся в интеграции теоретической подготовки и практики. Описание и анализ специальной лексики, по мнению Е.С. Чернявской и И.Ю. Кремер, является одним из ведущих направлений лингвистических исследований, что вызвано повышением роли терминологии в современных языках. Исследователи также справедливо подчеркивают, что «уровень развития терминологических систем во многом определяется организационной структурой вооруженных сил и разработанностью военной теории соответствующего государства в тесной связи с особенностями функционирования того или иного национального языка» [19, с. 66]. Вместе с тем необходимо помнить, что военные термины используются зарубежными информационными агентствами в статьях СМИ с целью манипуляции общественным сознанием и воздействия на читателя, оказания большего эмоционального эффекта.

Понимая, что появление новой терминологии значительно усложняет работу военных переводчиков и требует от них максимально точной интерпретации текстов на иностранном языке, Н.В. Фомашина пишет: «В ходе подготовки и ведения боевых действий одной из составляющих успеха является корректность перевода, которая напрямую зависит от осведомленности говорящего в лексических особенностях употребления тех или иных терминов» [18, с. 53]. При подготовке военных переводчиков используются также имеющиеся на *YouTube* видео ролики на английском языке с информацией об актуальных образцах вооружений и военной техники.

Активизация профессиональной коммуникации

Вместе с тем с целью подготовки курсантов к профессиональной коммуникации на иностранном языке используются педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности

обучающихся. Особенно важна работа в команде в иноязычной профессионально интегрированной среде, подчёркивают И.Е. Абрамова и соавторы [1].

Проектные технологии предоставляют курсантам возможности самостоятельного приобретения знаний в процессе решения практических задач. Это планируемая и реализуемая работа курсантов, речевое общение в которой осуществляется в интеллектуально-эмоциональном контексте деятельности. Она обеспечивает личностно-ориентированное обучение и воспитание курсантов, включает в себя обучение в сотрудничестве и игровые технологии. Курсанты получают возможность работать в «команде», ответственно относиться к исполнению своих обязанностей, оценивать результаты своего труда и своих товарищей. Проектная технология значительно повышает уровень владения учебным материалом, активизирует внутреннюю мотивацию обучающихся, повышает уровень самостоятельности и ответственности военных специалистов при решении проблемных задач. Важно отметить, что проектные технологии позволяют курсантам реализовать межпредметные связи дисциплины «Иностранный язык» и дисциплин профессионального цикла.

Игровые технологии. По определению А.М. Новакова, ролевые игры — это «имитационное моделирование реальной ситуации, в процессе которого участники игры ведут себя так, будто они в реальности выполняют порученную им роль. Причем, сама реальность заменяется некоторой моделью» [12, с. 34–35]. Кроме того, в процессе игры курсанты, верно подмечает А.А. Моладикова, осваивают правила общения, «примеряют» на себя разные роли, в том числе и профессиональные, учатся взаимодействовать с партнерами по игре, приобретают и развивают навыки аудирования, говорения, устанавливают и укрепляют междисциплинарные связи [11, с. 78]. Примерами являются штабные игры и маневры военных, административные игры и т.п. Курсанты с удовольствием разыгрывают роли интернет блогеров Вована и Лексуса в разговорах о поставке вооружений, военной и специальной автомобильной техники в зону специальной военной операции на английском языке в такой игре, как «Пранкеры Вован и Лексус беседуют с западными политиками». Подробному анализу подвергается также ситуация в виде ролевой игры «Допрос военнопленного».

В результате анализа конкретных ситуаций (анализа кейсов) осуществляется коммуникативная деятельность, детерминированная профессиональным контекстом. Безусловно, решение проблемы совместными усилиями носит интерактивный характер, ориентированный на сотрудничество и деловое партнёрство. Анализируемая ситуация может иметь мно-

жество различных вариантов решений. Некоторые ситуации могут не иметь вообще никакого решения. Курсанты учатся оперативно принимать решения в ситуации неопределённости — «здесь» и «сейчас», что важно для успешного выполнения профессиональных задач военным специалистом. На занятиях по английскому языку обсуждаются боевые характеристики различных типов вооружений, последствия их применения.

Проведение *письменных заданий (летучек)* играет важную роль в образовательном процессе курсантов военных вузов. Существует множество письменных заданий, необходимых для языковой подготовки военных специалистов в контексте профессиональной коммуникации: разработка презентаций, написание официальных / неофициальных писем, написание отчетов, библиографические обзоры, тематические исследования, комментарии (например, мнения о важных событиях в стране и мире), написание эссе.

Электронный учебник «Военный перевод первого иностранного языка (немецкий язык)» (Часть 1) [16] предназначен для обучения курсантов военному переводу, он подходит для дистанционного обучения и контроля. Учебник соответствует современным требованиям ФГОС к преподаванию иностранных языков и позволяет осуществлять оперативный и объективный контроль обучающихся.

В ходе исследования был проведён анкетный опрос курсантов 3–4-го курсов РВВДКУ. Был задан вопрос: «Какие умения и навыки профессиональной коммуникации необходимо, по Вашему мнению, совершенствовать в процессе профессиональной языковой подготовки?» Можно было выбирать несколько ответов.

По степени значимости ответы расположились следующим образом: владение грамматикой — 25%, достаточный словарный запас — 23%, произношение — 16%, владение военной терминологией — 14%, способность точно передать смысл своего высказывания — 10%, умение слушать говорящего — 8%, наличие зрительного восприятия (визуализации) — 4%. Результаты опроса представлены на рис. 1.

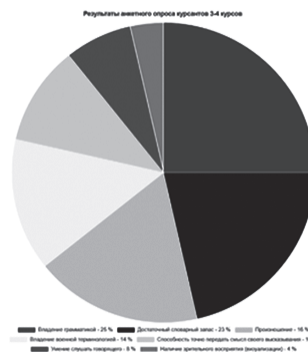


Рис. 1. Направления дальнейшей работы по совершенствованию языковой подготовки по мнению курсантов

Несомненно, курсанты показали свою заинтересованность в дальнейшем совершенствовании навыков профессиональной коммуникации на иностранном языке. Ожидаемо наибольшие трудности у них вызывает работа над грамматикой и пополнением словарного запаса. Навыки произношения и аудирования также требуют большего внимания в процессе профессиональной языковой подготовки.

Заключение

В современных условиях гибридных войн, которые ведутся не только на поле боя, но и в экономике, и

в информационном пространстве, профессиональная языковая подготовка военных специалистов выходит на новый уровень. Именно поэтому необходимо особенно внимательно подходить к профессиональной подготовке военных переводчиков, готовых к лингвистическому обеспечению профессиональной деятельности российских военнослужащих в условиях международных конфликтов. Реалии современного военно-политического пространства таковы, что обучение иностранным языкам военнослужащих в Российской Федерации становится неотъемлемой частью их профессиональной подготовки.

Литература

1. *Абрамова И.Е.* Наставничество и командное взаимодействие студентов-нелингвистов в иноязычной профессионально интегрированной среде [Текст] / И.Е. Абрамова, Е.П. Шишмолина, О.О. Николаева // *Перспективы науки и образования*. — 2022. — № 5. — С. 264–275. DOI: 10.32744/pse.2022.5.16.
2. *Костикова Л.П.* Актуальные вопросы профессиональной языковой подготовки студентов неязыкового вуза: коллективная монография [Текст] / Под ред. Л. П. Костиловой и Л.Ф. Ельцовой. — М.: Перспектива, 2021. — 162 с.
3. *Барышников Н.В.* Формирование профессиональной коммуникативной межкультурной компетенции: обобщение опыта, поиск методических решений [Текст] / Н.В. Барышников., В.Л. Бернштейн // *Язык и культура*. — 2018. — № 43. — С. 136–147.
4. *Безукладников К.Э.* Электронное обучение как способ оптимизации образовательного процесса по иностранному языку в военном вузе в контексте цифровой трансформации образования [Текст] / К.Э. Безукладников, О.В. Вахрушева // *Язык и культура*. — 2022. — № 58. — С. 128–149. DOI: 10.17223/19996195/58/8.
5. *Воевода Е.В.* Обучение иностранным языкам в контексте межкультурной коммуникации [Текст] / Е.В. Воевода // *Среднее профессиональное образование*. — 2009. — № 8. — С. 14–17.
6. *Гончарова Л.М.* Профессиональная коммуникация в ракурсе вопросов современной коммуникативистики: вызовы и задачи в условиях цифровизации и пандемии [Текст] / Л.М. Гончарова // *Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика*. — 2021. — № 3. — С. 5–10.
7. *Гончарова Л.М.* Современная коммуникативистика: многоликость проблем и многоаспектность задач [Текст] / Л.М. Гончарова // *Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика*. — 2021. — № 5. — С. 5–10. DOI: 10.12737/2587-9103-2021-10-5-5-10.
8. *Гураль С.К.* Теоретический контекст интегрированного предметно-языкового обучения в вузе [Текст] / С.К. Гураль., Э.П. Комарова, С.А. Бакленева, А.С. Фетисов // *Язык и культура*. — 2020. — № 49. — С. 138–147. DOI: 10.17223/19996195/49/8.
9. *Дейкина А.Д.* Обучение терминологической точности как качеству профессиональной коммуникации [Текст] / А.Д. Дейкина, Е.И. Цуканова // *Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика*. — 2021. — Т. 10. — № 4. — С. 49–53. DOI: 10.12737/2587-9103-2021-10-4-49-53.
10. *Иванова Л.Б.* Функционирование военных метафор в англоязычном медиатексте [Текст] / Л.Б. Иванова // *Научный резерв*. — 2022. — № 4. — С. 72–80.
11. *Моладикова А.А.* Ролевая игра как средство решения военно-специальных задач на занятиях по иностранному языку [Текст] / А.А. Моладикова // *Научный резерв*. — 2020. — № 1. — С. 76–81.
12. *Новиков А.М.* Педагогика: словарь системы основных понятий [Текст] / А.М. Новиков. — М.: Изд-во ИЭТ, 2013. — 268 с.
13. *Соколова В.А.* Интегративный подход в преподавании иностранного языка в профессиональной деятельности [Текст] / В.А. Соколова, Ю.В. Титова // *Высшее образование в России*. — 2021. — № 10. — С. 78–86. — DOI: 10.31992/0869-3617-2021-30-10-78-86.
14. *Соловьева А.В.* Лингвистическая подготовка военных переводчиков в условиях профессионально-личностной направленности образовательной среды вуза [Текст] / А.В. Соловьева // *Научный резерв*. — 2021. — № 4. — С. 91–97.
15. *Сысоев П.В.* Дискуссионные вопросы внедрения предметно-языкового интегрированного обучения студентов профессиональному общению в России [Текст] / П.В. Сысоев // *Язык и культура*. — 2019. — № 48. — С. 349–371. — DOI: 10.17223/19996195/48/22.
16. *Тимофеева Е.В.* Военный перевод первого иностранного языка (немецкий язык): учеб. пособие. Часть 1 / Е.В. Тимофеева, Б.А. Шевченко. — Рязань: Изд-во РВВДКУ, 2018.
17. *Трегубчик А.В.* Коллективное обучение как средство интенсификации учебного процесса [Текст] / А.В. Трегубчик // *Научный резерв*. — 2022. — № 3. — С. 71–77.
18. *Фомашина Н.В.* Тематический анализ военной терминологии военно-политического дискурса [Текст] / Н.В. Фомашина // *Научный резерв*. — 2022. — № 2. — С. 53–58.
19. *Чернявская Е.С.* Специфика терминологической системы воинских званий в русском и немецком языках [Текст] / Е.С. Чернявская, И.Ю. Кремер // *Научный резерв*. — 2022. — № 3. — С. 64–70.
20. Словари и энциклопедии на Академике. — URL: <https://dic.academic.ru>
21. Wikipedia. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki>.

References

1. Abramova I.E., Shishmolina E.P., Nikolaeva O.O. Mentoring and team interaction of non-linguistic students in a professionally integrated foreign language environment. *Perspektivy nauki i obrazovaniya — Perspectives of Science and Education*, 2022, vol. 59, no. 5, pp. 264–275. DOI: 10.32744/pse.2022.5.16.
2. Topical issues of the professional language training of non-linguistic students. Ed. L.P. Kostikova, L.F. Yeltsiva. M.: Perspektiva, 2021. 162 p.
3. Baryshnikov N.V., Bernshteyn V.L. The formation of professional communicative intercultural competence: summarising the experience and searching for new didactic solutions. *Language and Culture*, 2018, no. 43, pp. 136–147.
4. Bezukladnikov K.E., Vakhrusheva O.V. E-Learning as the way to improve foreign language teaching process at the military university in the context of education digital transformation.

- Language and Culture, 2022, no. 58, pp. 128–149. DOI: 10.17223/19996195/58/8.
5. Voevoda E.V. Teaching foreign languages in the context of cross-cultural communication. Secondary Vocational Education, 2009, no. 8, pp. 14–17.
 6. Goncharova L.M. Professional communication from the perspective of issues of modern communication science: challenges and tasks in the context of digitalization and pandemic. Scientific Research and Development. Modern Communication Studies, 2021, vol. 10, no. 3, pp. 5–10. (in Russ., abstract in Eng.)
 7. Goncharova L.M. Contemporary communicativism: many-face of problems and difference of tasks. Scientific Research and Development. Modern Communication Studies, 2021, vol. 10, no. 5, pp. 5–10. DOI: 10.12737/2587-9103-2021-10-5-5-10. (In Russ., abstract in Eng.)
 8. Gural S.K., Komarova E.P., Bakleneva S.A., Fetisov A.S. The theoretical context of integrated subject and language teaching at the university. Language and Culture, 2020, no. 49, pp. 138–147. DOI: 10.17223/19996195/49/8.
 9. Deykina A.D., Cukanova E.I. Teaching terminological accuracy as the quality of professional communication. Scientific Research and Development. Modern Communication Studies, 2021, vol. 10, no. 53, pp. 49–53. DOI: 10.12737/2587-9103-2021-10-4-49-53.
 10. Ivanova L.B. Functioning of military metaphors in the English-language media text. Scientific Reserve, 2022, no. 4, pp. 72–80.
 11. Moladikova A.A. A role play is the mean of the solution of specialized tactical tasks on the discipline "foreign language". Scientific Reserve, 2020, no. 1, pp. 76–81.
 12. Novikov A.M. Dictionary of the system of the basic notions. M.: IET, 2013. 268 p.
 13. Sokolova V.A., Titova I.V. Integrative Approach in Teaching English for Professional Purposes. Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia, 2021, vol. 30, no. 10, pp. 78–86. DOI: 10.31992/0869-3617-2021-30-10-78-86 (in Russ., abstract in Eng.)
 14. Sysoyev P.V. Controversial issues of the introduction of content and language integrated learning approach to teaching foreign language professional communication in Russia. Language and Culture, 2019, no. 48, pp. 349–371. DOI: 10.17223/19996195/48/22. (In Russ., abstract in Eng.)
 15. Solovyeva A.V. Linguistic training of military interpreters in the conditions of professional and personal orientation of the university educational environment. Scientific Reserve, 2021, no. 4, pp. 91–97.
 16. Timofeeva E.V., Shevchenko B.A. Military translation of the first foreign language (German): textbook. Part 1. Ryazan: RVVDKU, 2018.
 17. Tregubchak A.V. Collective learning as a means of intensification of the educational process. Scientific Reserve, 2022, no. 3, pp. 71–77.
 18. Fomashina N.V. Thematic analysis of military terminology of military and political discourse. Scientific Reserve, 2022, no. 2, pp. 53–58.
 19. Chernyavskaya E.S., Kremer I. Yu. The specifics of the terminological system of military ranks in Russian and German. Scientific Reserve, 2022, no. 3, pp. 64–70.
 20. Dictionaries and Encyclopaedias at Academics. URL: <https://dic.academic.ru>
 21. Wikipedia. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki>